

NL

Dries - Zomerpret

Brusselaars zijn denk ik absoluut **surrealisten**, omdat de Brusselaar is volgens mij een gen dat getypeerd wordt door zijn randomness en door zijn je m'en foutisme, ik doe wat ik wil. En al dat samen maakt Brussel tot een vrij complexe, maar ook surrealistische stad. En als ik kijk in het straatbeeld, dan zie ik gewoon de meest random dingen die gecombineerd worden met oude en nieuwe architectuur, oude en nieuwe kunst. Al die dingen samen maken van Brussel eigenlijk gewoon een groot openlucht surrealistisch museum. Ja, ik denk door de plantrekkerij van de Brusselaars en door het feit dat ze ook niet altijd weten waar ze mee bezig zijn, dat er soms van die solutions à la belge, of hoe zeg je dat, van die Belgische oplossingen komen. En die zorgen voor surrealistische tafereelen.

Mijn **ideale tuin** is gigantisch groot. Maar echt gigantisch groot dat je er bijna in zou verdwalen. Met superveel ongerepte natuur. Hoe minder invloed van de mens, hoe beter. Nee, wacht, dat is eigenlijk niet waar. Veel ongerepte natuur, ja. En af en toe een kleine ingreep om het leefbaar te maken, dat je erin kunt leven. Het mag geen oerwoud zijn. Maar gewoon planten en bomen die overal overhangen en waar je onder kunt zitten en dat je in je tuin ook nog kunt ontdekken. Snap je? Dat je ergens in de zomer een spotje vindt dat je denkt, ah, hier, dat stukje struik onder die tak van de boom. Ah, dat is een ideale spot om mijn namiddag door te brengen en wat te chillen. En ook gewoon, wat mij heel cool lijkt altijd, is in je tuin boxen verstoppen, dus speakers verstoppen, die op eender welk moment muziek kunnen spelen. En die ook zo af en toe interageren met de vogeltjes in je tuin. Dat je zo een wisselwerking hebt tussen natuur en geluid. Ja, dat lijkt me wel cool.

Een **surrealistische tuin** is een tuin waar alle bomen andere kleuren hebben. Dus elke boom heeft een andere kleur dan de boom daarvoor. Dus je hebt een gele boom, een paarse boom, een groene boom, een bruine boom. En al die bomen zorgen van ver voor een heel groot schilderij, maar van dichtbij zijn ze allemaal uniek. En het gras is niet groen, maar is helemaal roze. En als je op het gras loopt, hoor je... Het is een beetje zompig. Maar je kunt er niet in verdrinken. Het is geen moeras. Dat is een surrealistische tuin, denk ik.

Een **zomer in Brussel** is nog meer dan doorheen het jaar alle remmen los. Omdat Brussel de ideale zomerstad is. Je hebt gewoon alles wat je wilt in Brussel om je zomer amazing te maken. Je hebt fantastische natuur, fantastische steegjes waar je kunt chillen. Je kan bergen te beklimmen, je hebt uitzichten zoals het Poulaarplein, waar je zonsondergangen kunt zien elke avond van de week. Je gaat het nooit beu zijn. Ik vind ook, als het echt warm is, dan is een stad ideaal voor de afkoeling. Want je hebt de betonnen koelte langs de ene kant, maar je kunt ook meer in de avond de cafés intrekken, om te ontstressen van de dag. De voormiddag fiets ik liefst rond in Brussel en ontdek ik nieuwe plekken. Dus binnen de ring of buiten de ring. En dan, Als ik een coole plek heb ontdekt, hopelijk ergens een eetgelegenheid om nieuwe dingen te proeven. In de namiddag misschien wat chillen ofzo. En dan tegen de avond lekker restaurantje opzoeken. En dan cafeetje. En dan zien wat er gebeurt. Want dat is het ding in Brussel. Je ziet altijd wat er gebeurt. En ineens zit je op een festival waar Portugese muziek wordt gespeeld. En samba-danseressen, dat komt waarschijnlijk niet uit Portugal, maar dat maakt niet uit. En dat er iets gebeurt waar je denkt, alright, wat is dit hier? Maar in het begin denk je, is het wel normaal? Maar het is gewoon een vibe. En die vibe ga je meenemen tot de vroege uurtjes. En dan denk je in je bed van... Dat was een goed Brussels-dagje.

FR

Dries - Plaisir d'été

Les **Bruxellois** sont définitivement des **surréalistes**, je pense, parce que je pense que le Bruxellois est un gène qui se caractérise par son caractère aléatoire et par son je m'en foutisme, je fais ce que je veux, c'est moi. Tout cela fait de Bruxelles une ville assez complexe, mais aussi surréaliste. Et quand je regarde dans les rues, je vois les choses les plus aléatoires combinées avec l'architecture ancienne et nouvelle, l'art ancien et nouveau. Tout cela fait de Bruxelles un grand musée surréaliste en plein air. Oui, je pense que c'est à cause des intrigues des Bruxellois et du fait qu'ils ne savent pas toujours ce qu'ils font, que parfois ces solutions à la belge, ou comment dire, ces solutions belges, voient le jour. Et elles créent des scènes surréalistes.

Mon **jardin idéal** est gigantesque. Mais vraiment immense, à tel point qu'on s'y perdrait presque. Avec beaucoup de nature intacte. Moins il y a d'influence humaine, mieux c'est. Non, attendez, ce n'est pas vrai. Beaucoup de nature intacte, oui. Et de temps en temps, un peu d'intervention pour la rendre vivable, pour qu'on puisse y vivre. Ce ne doit pas être une jungle. Mais juste des plantes et des arbres qui surplombent tout et sous lesquels on peut s'asseoir et que l'on peut explorer dans son jardin. Vous comprenez ? Que vous trouviez un endroit quelque part en été et que vous vous disiez, ah, ici, ce morceau d'arbuste sous cette branche d'arbre. C'est l'endroit idéal pour passer l'après-midi et se détendre un peu. Et aussi, ce qui me semble toujours très cool, c'est de cacher des boîtes dans votre jardin, donc de cacher des haut-parleurs, qui peuvent diffuser de la musique à tout moment. Et qui, de temps en temps, interagissent avec les oiseaux du jardin. Il y a donc une interaction entre la nature et le son. Oui, ça a l'air cool.

Un **jardin surréaliste** est un jardin où tous les arbres ont des couleurs différentes. Chaque arbre a une couleur différente de celle de l'arbre qui le précède. Il y a donc un arbre jaune, un arbre violet, un arbre vert, un arbre brun. De loin, tous ces arbres forment un très grand tableau, mais de près, ils sont tous uniques. Et l'herbe n'est pas verte, elle est toute rose. Et quand on marche sur l'herbe, on entend.... C'est un peu détrempe. Mais on ne peut pas s'y noyer. Ce n'est pas un marécage. C'est un jardin surréaliste, je trouve.

Un **été à Bruxelles**, plus encore que tout au long de l'année, c'est le chaos total. Parce que Bruxelles est la ville idéale pour l'été. Il y a tout ce qu'il faut à Bruxelles pour que l'été soit inoubliable. Vous avez une nature fantastique, des ruelles fantastiques où vous pouvez vous détendre. Vous avez des montagnes à escalader, vous avez des vues comme la place Poulaar, où vous pouvez voir des couchers de soleil tous les soirs de la semaine. Vous ne vous en lasserez jamais. Je trouve aussi que lorsqu'il fait très chaud, une ville est idéale pour se rafraîchir. D'un côté, il y a la fraîcheur du béton, mais de l'autre, le soir, on peut aller dans les cafés pour décompresser de la journée. Le matin, je préfère me promener à vélo dans Bruxelles et découvrir de nouveaux endroits. Donc à l'intérieur ou à l'extérieur du ring. Ensuite, une fois que j'ai découvert un endroit sympa, j'espère aller manger pour goûter de nouvelles choses. Dans l'après-midi, peut-être un peu de détente. Et puis vers le soir, trouver un bon restaurant. Puis un café. Et on verra bien ce qui se passe. Parce que c'est ça le truc avec Bruxelles. On voit toujours ce qui se passe. Et soudain, vous vous retrouvez dans un festival où l'on joue de la musique portugaise. Et des danseurs de samba, qui ne viennent probablement pas du Portugal, mais cela n'a pas d'importance. Et il se passe quelque chose qui fait que l'on se dit : "D'accord, qu'est-ce que c'est que ça ? Au début, on se demande si c'est normal. Mais c'est juste une vibration. Et vous allez emporter cette vibration avec vous jusqu'au petit matin. Puis, dans votre lit, vous vous dites : C'était une bonne journée bruxelloise.

EN

Dries – Summer wonders

Brussels people are definitely *surrealists*, I think, because I think the Brussels person is a gene typified by his randomness and by his je m'en foutism, I do what I want. And all that together makes Brussels a pretty complex, but also surreal city. And when I look in the streets, I just see the most random things combined with old and new architecture, old and new art. All those things together make Brussels really just one big open-air surrealist museum. Yes, I think it's because of the Brussels people's doing "whatever i can" and the fact that they don't always know what they're doing, that sometimes those solutions à la belge, or how do you say that, those Belgian solutions come about. And they create surrealist scenes.

My *ideal garden* is gigantic. But really huge that you would almost get lost in it. With lots of untouched nature. The less human influence, the better. No, wait, that's actually not true. Lots of untouched nature, yes. And occasionally a little intervention to make it liveable, that you can live in it. It shouldn't be a jungle. But just plants and trees hanging over everything and that you can sit under and explore in your garden too. Get it? That you find a spot somewhere in the summer that you think, ah, here, that piece of shrub under that branch of the tree. Ah, that's an ideal spot to spend my afternoon and chill out a bit. And also just, what always seems very cool to me, is to hide boxes in your garden, so hide speakers, that can play music at any time. And which also occasionally interact with the birds in your garden. So that you have an interaction between nature and sound. Yes, that seems cool.

A *surreal garden* is a garden where all the trees have different colours. So each tree has a different colour from the tree before it. So you have a yellow tree, a purple tree, a green tree, a brown tree. And all those trees make for a very big painting from afar, but up close they are all unique. And the grass is not green, it's all pink. And when you walk on the grass, you hear.... It's a bit soggy. But you can't drown in it. It's not a swamp. That's a surreal garden, I think.

A *summer in Brussels*, even more than throughout the year, is total chaos. Because Brussels is the ideal summer city. You just have everything you want in Brussels to make your summer amazing. You have fantastic nature, fantastic alleys where you can chill. You have mountains to climb, you have views like Poulaar Square, where you can see sunsets every night of the week. You're never going to tire of it. I also find, when it's really hot, then a city is ideal for cooling down. Because you have the concrete coolness along one side, but you can also go into the cafes more in the evening, to de-stress from the day. The morning I prefer to cycle around Brussels and discover new places. So inside the ring road or outside the ring road. And then, Once I've discovered a cool place, hopefully somewhere to eat, to sample new things. In the afternoon, maybe some chilling out or something. And then towards the evening find a nice restaurant. And then cafe. And then see what happens. Because that's the thing about Brussels. You always see what happens. And suddenly you're at a festival playing Portuguese music. And samba dancers, that's probably not from Portugal, but that doesn't matter. And that something happens where you think, alright, what is this here? But at first you think, is it normal? But it's just a vibe. And you're going to take that vibe with you until the early hours. And then in your bed you think of.... That was a good Brussels day.